

# Turkish Studies

International Periodical For The Languages, Literature and History of  
Turkish or Turkic

ACADEMIC JOURNAL

**PROF. DR. HAMZA ZÜLFİKAR ARMAĞANI**



*Turkish Studies Dergisi*, üç ayda bir yayınlanan uluslararası hakemli bir dergidir. *Turkish Studies Dergisi*'nde yayınlanan tüm yazıların, dil, bilim ve hukukî açıdan bütün sorumluluğu yazarlarına, yayın hakları [www.turkishstudies.net](http://www.turkishstudies.net)'e aittir. Yayıncının yazılı izni olmaksızın kısmen veya tamamen herhangi bir şekilde basılamaz, çoğaltılamaz. Yayın Kurulu dergiye gönderilen yazıları yayınlayıp yayınlamamakta serbesttir. Gönderilen yazılar iade edilmez.

**Turkish Studies EBSCO, DOAJ ve MLA indeksleri tarafından  
taranmaktadır.**

ISSN: 1308-2140

Volume 4/3 Spring 2009

**GUEST EDITORS**

Gürer GÜLSEVİN  
Mehmet Dursun ERDEM  
Sibel ÜST

**Editor**

Mehmet Dursun ERDEM

**Associate Editor**

Sibel ÜST

**General Coordinator**

Yavuz ÜNAL

**Correspondence Coordinator**

Fatih USLUER

**Owner**

Mehmet Dursun ERDEM

**Manager**

Yavuz BAYRAM

**Associate Manager**

Fikret USLUCAN

**Board of Managers**

Ebru SİLAHŞÖR - Bülent ŞİĞVA - Süleyman Kaan YALÇIN – Murat ŞENGÜL - Şahin  
KÖKTÜRK - Şeyma B. KURAN - Münteha GÜL - Ahmet DEMİRTAŞ

**Consulting Board**

Marcel ERDAL - Gürer GÜLSEVİN - Leylâ KARAHAN - Ahmet BURAN  
Atabey KILIÇ - Mehmet AYDIN - Musa DUMAN – Mehmet AYDIN  
Hayati DEVELİ - Nurettin DEMİR - Emine YILMAZ - A. Fuat BİLKAN  
Orhan KILIÇ - Ali AKAR - Şaban SAĞLIK - D. Ali TÖKEL – Mehmet KARA

**Printmaker**

Selim Orhan ÇİTAK

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**General Coordinator of Foreign Editors**

Prof. Dr. Güner GÜLSEVİN

**Representative of Foreign Country**

USA	Robert DANKOFF
Germany	Marcel ERDAL-Zeki KARAKAYA
Greece	Fatih KEMİK
Japan	Yuu KURIBAYASHI
Norway-Swedish	Bernt BRENDEMOEN
England	Fikret TURAN
Albania	Xhemile ABDÛ
Central Asia	Seadet SHİKHİYEVA
Kazakhstan	Gülнар KOKUBASOVA
Kyrgyzstan	Ulanbek ALİMOV-Osman KÖSE
Azerbaijan	Vusale MUSALİ
Uzbekstan	Cabbar İŞANKUL
Halab-Aleppo (Syria)	Ahmet DEMİRTAŞ
Hungary	Bülent BAYRAM
Poland	Öztürk EMİROĞLU

**Referees and Advisory Board**

Prof. Dr. Güner GÜLSEVİN	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa S. KAÇALİN	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Marcel ERDAL	Frankfurt University
Prof. Dr. Han-woo CHOİ	Eurasia University
Prof. Dr. Bernt BRENDEMOEN	Oslo University
Prof. Dr. Robert DANKOFF	University Of Chicago
Ass. Prof. Yuu KURIBAYASHI	Okayama University
Prof. Dr. Walter ANDREVS	Washington University
Prof. Dr. Emine YILMAZ	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Fikret TURAN	Manchester University
Prof. Dr. Ahmet BURAN	Fırat Üniversitesi
Prof. Dr. Erdoğan BOZ	Eskişehir Osmangazi Üniv.
Prof. Dr. Atabey KILIÇ	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. Hayati DEVELİ	İstanbul Kültür Üniversitesi
Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Leyla KARAHAN	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Bahaeddin YEDİYILDIZ	TOOB Ekonomi Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet Ali ÜNAL	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet ALPARGU	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Metin EKİCİ	Ege Üniversitesi
Prof. Dr. Mukim SAĞIR	Erzincan Üniversitesi
Prof. Dr. Nurettin DEMİR	Başkent Üniversitesi
Prof. Dr. Orhan KILIÇ	Fırat Üniversitesi
Prof. Dr. Saadettin GÖMEÇ	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Sadettin ÖZÇELİK	Dicle Üniversitesi
Prof. Dr. Zeki KAYMAZ	Ege Üniversitesi

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

Prof. Dr. İ. Hakkı AKSOYAK	Gazi Üniversitesi
Prof. Dr. Musa DUMAN	İstanbul Üniversitesi
Prof. Dr. Âbide DOĞAN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Alev SINAR UĞURLU	Uludağ Üniversitesi
Prof. Dr. Bilge ERCİLASUN	Hacettepe Üniversitesi
Prof. Dr. Emel KEFELİ	Marmara Üniversitesi
Prof. Dr. Hasan AKAY	Sakarya Üniversitesi
Prof. Dr. Hülya ARGUNŞAH	Erciyes Üniversitesi
Prof. Dr. İsmail ÇETİŞLİ	Pamukkale Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet TÖRENEK	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa APAYDIN	Çukurova Üniversitesi
Prof. Dr. Mustafa ÖZBALCI	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr. Nâzım Hikmet POLAT	Niğde Üniversitesi
Prof. Dr. Nurullah ÇETİN	Ankara Üniversitesi
Prof. Dr. Nüket ESEN	Boğaziçi Üniversitesi
Prof. Dr. Recep DUYMAZ	Trakya Üniversitesi
Prof. Dr. Songül TAŞ	İnönü Üniversitesi
Prof. Dr. Şerif Ali BOZKAPLAN	Dokuz Eylül Üniversitesi
Prof. Dr. Ali Fuat BİLKAN	TOBB Ekonomi Üniversitesi
Prof. Dr. İlhan GENÇ	Dokuz Eylül Üniversitesi
Prof. Dr. Yavuz ASLAN	Atatürk Üniversitesi
Prof. Dr. Zeki KARAKAYA	Goethe University-Ondokuz Mayıs Ü.
Prof. Dr. Ahmet GÜNŞEN	Trakya Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet AYDIN	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Prof. Dr. Mehmet KARA	Fatih Üniversitesi
Prof. Dr. Menderes COŞKUN	Süleyman Demirel Üniv.
Prof. Dr. Yaşar AYDEMİR	Gazi Üniversitesi
Doç. Dr. Adem BAŞIBÜYÜK	Erzincan Üniversitesi
Doç. Dr. Ahmet AKÇATAŞ	Afyon Kocatepe Üniversitesi
Doç. Dr. Alâattin KARACA	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Doç. Dr. Ali AKAR	Muğla Üniversitesi
Doç. Dr. Ali İhsan KOLCU	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Ali Sinan BİLGİLİ	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Âlim GÜR	Selçuk Üniversitesi
Doç. Dr. Alimcan İNAYET	Ege Üniversitesi
Doç. Dr. Alparslan CEYLAN	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Arif BİLGİN	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Cabbar İŞANKUL	Özbekistan Bilimler Akademisi
Doç. Dr. Enis ŞAHİN	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Enver TÖRE	Marmara Üniversitesi
Doç. Dr. Fazıl GÖKÇEK	Ege Üniversitesi
Doç. Dr. G. Gonca GÖKALP-ALPASLAN	Hacettepe Üniversitesi
Doç. Dr. Hakan SAZYEK	Kocaeli Üniversitesi
Doç. Dr. Halûk Harun DUMAN	Marmara Üniversitesi
Doç. Dr. İbrahim TELLİOĞLU	Karadeniz Teknik Üniversitesi
Doç. Dr. İsmet EMRE	İnönü Üniversitesi
Doç. Dr. Kemal TİMUR	Bozok Üniversitesi
Doç. Dr. Kerime ÜSTÜNOVA	Uludağ Üniversitesi
Doç. Dr. Kezban ACAR	Celal Bayar Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet BEŞİRLİ	Gaziosmanpaşa Üniversitesi

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

Doç. Dr. Mehmet NARLI	Balıkesir Üniversitesi
Doç. Dr. Mehmet ÖNAL	Gazi Üniversitesi
Doç. Dr. Mustafa GENCER	Abant İzzet Baysal Üniv.
Doç. Dr. Müzeyyen BUTTANRI	Eskişehir Osmangazi Üniv.
Doç. Dr. Nesrin T. KARACA	Başkent Üniversitesi
Doç. Dr. Nurcan TOKSOY	Erzincan Üniversitesi
Doç. Dr. Nurettin ÖZTÜRK	Pamukkale Üniversitesi
Doç. Dr. O. Kemal TAVUKÇU	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Osman GÜNDÜZ	Atatürk Üniversitesi
Doç. Dr. Osman KÖSE	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Osman YILDIZ	Süleyman Demirel Üniv.
Doç. Dr. Rahim TARIM	Mimar Sinan GS Üniversitesi
Doç. Dr. Ramazan GÜLENDAM	Süleyman Demirel Üniv.
Doç. Dr. S. Dilek YALÇIN-ÇELİK	Hacettepe Üniversitesi
Doç. Dr. Şaban SAĞLIK	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Doç. Dr. Yakup ÇELİK	Başkent Üniversitesi
Doç. Dr. Yaşar ŞENLER	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Doç. Dr. Yunus BALCI	Pamukkale Üniversitesi
Doç. Dr. Ziya AVŞAR	Bozok Üniversitesi
Doç. Dr. Ahmet Cüneyt ISSI	Muğla Üniversitesi
Doç. Dr. Bünyamin KOCAOĞLU	Sakarya Üniversitesi
Doç. Dr. Şahin KÖKTÜRK	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Doç. Dr. Yavuz BAYRAM	Hitit Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ahmet DEMİRTAŞ	Gaziantep Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ahmet TOKSOY	Erzincan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ali YILDIZ	İstanbul Arel Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Alpay Doğan YILDIZ	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Aydın KIRMAN	Ordu Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Bekir ÇINAR	Niğde Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Cafer ŞEN	Uşak Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Cem Şems TÜMER	Erzincan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Dursun Ali TÖKEL	Ondokuz Mayıs Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ercan ALKAYA	Fırat Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Erol KÖROĞLU	Boğaziçi Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ertuğrul AYDIN	Doğu Akdeniz Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Fikret USLUCAN	Erzincan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Gıyasettin AYTAŞ	Gazi Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Hasan KOLCU	Kocaeli Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Hikmet KORAŞ	Niğde Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. M. Kayahan ÖZGÜL	Gazi Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mahmut SARIKAYA	Ahi Evran Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mehmet TEMİZKAN	Ege Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mesut TEKŞAN	Çanakkale Onsekiz Mart Ü.
Yrd. Doç. Dr. Metin ARIKAN	Ege Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mevlüt GÜLTEKİN	Niğde Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Muharrem DAYANÇ	Eskişehir Osmangazi Üniv.
Yrd. Doç. Dr. Mustafa ALTUN	Sakarya Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mustafa ASLAN	Girne Amerikan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Mustafa TANÇ	Ege Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Muvaffak DURANLI	Ege Üniversitesi

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

Yrd. Doç. Dr. Mümtaz SARIÇİÇEK	Erciyes Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Münteha GÜL	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nesime CEYHAN	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nesrin SİS	İnönü Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Nuri SAĞLAM	İstanbul Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Ömer ÇAKIR	Çanakkale Onsekiz Mart Ü.
Yrd. Doç. Dr. Öztürk EMİROĞLU	Varşova Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Rıza OĞRAŞ	Mehmet Akif Ersoy Üniv.
Yrd. Doç. Dr. Selçuk ÇIKLA	Erzincan Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Seval Şahin GÜMÜŞ	Mimar Sinan GS Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Seyit Battal UĞURLU	Yüzüncü Yıl Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Sezai COŞKUN	Fatih Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Şeyma B. KURAN	Gaziosmanpaşa Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Şevkiye KAZAN	Mehmet Akif Ersoy Üniv.
Yrd. Doç. Dr. Tacettin ŞİMŞEK	Atatürk Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Tarık ÖZCAN	Fırat Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Yasemin MUMCU AY	Adnan Menderes Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Yunus AYATA	Cumhuriyet Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Zehra GÖRE	Selçuk Üniversitesi
Yrd. Doç. Dr. Zeki ÇEVİK	Balıkesir Üniversitesi

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

## Editörden ...

**Turkish Studies**, Türklük bilimine hayatını adanmış bilim adamlarının öğrencilerine “*hocalarını anma, hocalarına bir de Armağan sayısı hazırlayarak teşekkür etme*” fırsatını vermeye devam ediyor.

Türk dili alanında kitaplar, makaleler yazmış, bildiriler sunmuş, panel, konferans ve seminerlerde alanına ait bilgilerini halkla, öğrencileriyle, Türkologlarla paylaşmış olan hocamız **Prof.Dr. Hamza ZÜLFİKAR** Beyefendi'nin emekliliğini bir “**Armağan**” sayısı çıkararak da kutlamak istedik. Bu sayı, hocamızın bizlere ve Türklük bilimine harcadığı emeklerine “teşekkürlerden bir demet” olarak ortaya çıktı. Hiçbir “Armağan” ile hocamızın hakkının ödenemeyeceğini öğrencileri bilir. Biz arkadaşlarımızla birlikte **Turkish Studies** dergisinin 16. sayısını hocamızın adına çıkarmayı düşündüğümüzde, hocamızın bütün dünyadaki arkadaşlarına, öğrencilerine ulaşıp makale isteme yoluna gitmedik. O türlü bir “Armağan” da muhakkak daha sonra kendisine lâyık bir biçimde çıkarılacaktır. Biz, Türklük bilimi alanında dünyada “en çok sayıda okuyucuya sahip” ve “rahatlıkla ulaşılabilen” dergilerden biri olan “**Turkish Studies**”in bir sayısını hocamıza armağan ederek, yine bilimsel çalışmalara adanacağını bildiğimiz/gördüğümüz “şerefli emeklilik hayatı”na başlarken kendisine bir teşekkür edebilme mutluluğunu yaşamak istedik.

1979 yılında Dil ve Tarih-Coğrafya Fakültesi'nin Türk Dili Kürsüsü'ne girdiğim günden beri öğrencisi olduğum hocam, bizler için hocadan çok öte bir büyüğümüz oldu. Hem akademik, hem sosyal hem de psikolojik gelişmelerimizde en yakınımızdaki yol göstericimiz, koruyucumuz, kollayıcımız oldu... Öğrencim dediklerine o kadar güvenirdi ki, her ortamda savunucumuz oldu... Limanımız oldu... Babamız oldu.

“*Hakkı ödenemeyecek hocamızın emeklilik günlerinde taptaze bir enerji ile üreteceklerini dört gözle **bekliyoruz.***” diyerek haddimizi aşmış olabiliriz. Ne yapalım, hocamız bizleri böyle yetiştirdi. Hep bizler kendisinden **bekledik.** Ama bu sefer başka bir temennimiz daha var. Allah hocamız ve ailesine sağlıklı, huzurlu, mutlu bir emeklilik hayatı versin.

Gürer GÜLSEVİN

Haziran-2009

**Turkish Studies**  
*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic*  
Volume 4 /3 Spring 2009

# PROF. DR. HAMZA ZÜLFİKAR ARMAĞANI

## CONTENTS / İÇİNDEKİLER

### MURAT KÜÇÜK

PROF. DR. HAMZA ZÜLFİKAR'IN  
ÖZ GEÇMİŞİ VE ESERLERİ

### SHAHLA ABDULLAYEVA

FAHİRİ UĞURLU'NUN "ŞEYH SANAN" HİKAYESİ  
FAKHRI UGHURLU'S «SHAIKH SANAN» STORY  
1-9

### EMİN AĞAYEV

MİRALİ SEYİDOV'UN TÜRK MİTOLOJİSİNE AİT ARAŞTIRMALARI  
INVESTIGATIONS OF MIRALI SEYIDOV ABOUT TURKISH MYTHOLOGY  
10-19

### HASAN AKAY

'OKUMA'NIN YENİDEN OKUNMASI: BİLE BİLE OKUMAK - İLE BİLE OKUMAK'  
A NEW ASPECT TO 'READING': READING BY TAKING NOTICE OF WHAT IS MEANT - READING  
THROUGH DIFFERENT ASPECTS  
20-41

### FATMA AKÇAOĞLU-ZEKİ KARAKAYA

UBERSETZUNGSFERTIGKEIT, UBERSETZUNGSVERGLEICH UND IHRE ANWENDUNG  
IM FREMDSPRACHENUNTERRICHT  
TRANSLATION ACQUISITION, TRANSLATION COMPERISON AND IST USAGE  
IN FOREIGN LANGUAGE COURSES  
42-59

### M. FATİH ALKAYIŞ

ÇAĞDAŞ TÜRK ŞİVELERİ ARASINDA AKTARMA MESELELERİ  
(YENİ UYGUR TÜRKÇESİ – TÜRKİYE TÜRKÇESİ ÖRNEĞİ)  
THE TRANSLATING PROBLEMS OF CONTEMPORARY TURKISH DIALECTS  
(BETWEEN THE NEW UYGUR TURKISH DIALECT AND TURKEY TURKISH DIALECT)  
60-70

### **Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**SELÇUK ALTUNTAŞ**

ASTIRHAN'DA JÖN TÜRK TARAFTARI BİR TATAR YAYIN ORGANI:  
MIZAN GAZETESİ VE İZAHLI FİHRİSTİ  
A JOUNG TURK SUPPORTER TATAR PERIODICAL IN ASTRAKHAN:  
MIZAN (BALANCE) NEWSPAPER AND ITS ANNOTATED INDEX  
71-153

**İSMAİL ARSLAN**

İNGİLİZ KONSOLOS RAPORLARI IŞIĞINDA XIX. YÜZYIL ORTALARINDA  
DRAMA SANCAĞI'NDA TÜTÜN YETİŞTİRİCİLİĞİ VE TİCARETİ  
ACCORDING TO THE BRITISH CONSULATE REPORTS TOBACCO CULTIVATION AND TRADE IN THE  
SANJAK OF DRAMA DURING THE MID 19TH CENTURY  
154-178

**ABDULSELAM ARVAS**

ÂŞIKLAR ÇAY EVİ: GÜNÜMÜZ VAN ÂŞIKLIK GELENEĞİNDEN BİR FASIL  
THE CAFE OF THE BARDS: A CHAPTER FROM TODAY'S MINISTRELSY  
TRADITION IN THE CITY OF VAN  
179-196

**AHMET ATASOY- M. DURSUN ÇİTÇİ**

ELAZIĞ ŞEHİRİNİN NÜFUS ÖZELLİKLERİ VE ÇEVRENİN  
TOPLUM SAĞLIĞI ÜZERİNDEKİ ETKİSİ  
DEMOGRAPHIC TRAITS OF THE CITY, ELAZIĞ (CHATACTERISTICS) AND EFFECTS OF THE  
ENVIRONMENT ON THE SOCIETY'S HEALTH  
197-226

**GÖNÜL AYAN**

ANADOLU SAHASINDA YAZILAN BAZI "YUSUF U ZÜLEYHA"  
MESNEVİLERİNDE SEBEB-İ TELİFLER  
ANATOLIA IN THE FIELD OF PRINTED SOME  
"YUSUF U ZULEYHA" MESNEVI OF THE SEBEB-I TELIF  
227-272

**ERHAN AYDIN**

KÖL TİĞİN VE BİLGE KAĞAN YAZITLARINDAKİ AMGA (AMGI) KORGAN ÜZERİNE  
ON AMGA (AMGI) KORGAN IN THE INSCRIPTIONS OF BİLGE KHAN AND KÖL TİĞİN  
273-282

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**ABDULLAH BAĞDEMİR**

“ADALET MÜLKÜN TEMELİDİR” ÖZDEYİŞİ ÜZERİNE  
ON “JUSTICE IS THE BASIS OF PROPERTY”  
283-296

**ALİ GALİP BALTAOĞLU**

BİR VALİ HAKKINDA ATATÜRK'E YAZILMIŞ ŞİKAYET MEKTUBU (DİLEKÇESİ) VE  
DÜŞÜNDÜRDÜKLERİ  
A COMPLAINT LETTER ABOUT A MAYOR  
297-310

**ŞAHİN BARANOĞLU**

“ÇEŞTEPE” ADI HAKKINDA  
ON THE NAME OF “ÇEŞTEPE”  
311-318

**HÜSEYİN BAYDEMİR**

FAZIL YOLDAŞOĞLU'NUN LEYLA İLE MECNUN HİKAYESİ ÜZERİNE BİR İNCELEME  
A STUDY OF LEYLA AND MECNUN BY FAZIL YOLDAŞOĞLU  
319-337

**NERGİS BİRAY**

KAZAK TÜRKÇESİNDE MODAL SÖZ (KELİMENİN DOKUZUNCU TÜRÜ MÜ?)  
MODAL WORDS OF KAZAKH TURKISH  
338-361

**GÜLCAN ÇOLAK BOSTANCI**

KİŞİLERE İSİM VERMENİN SAHNE ARKASI  
THE BACKSTAGE OF THE PERSONIFICATION  
362-375

**ŞERİF ALİ BOZKAPLAN**

ANADOLU AĞIZLARINDA GÜZEL ADLANDIRMA ÖRNEKLERİ  
IN ANATOLIAN DIALECTS BEAUTIFUL NAMING EXAMPLES  
376-396

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**TUNCAY BÖLER**

KUTADGU BİLİG'DE AHLAKLILIK, SOYLULUK VE SEÇKİNLİK İFADE EDEN SÖZLER  
WORDS REFERRING TO MORALITY, NOBILITY AND SELECTNESS IN KUTADGU BİLİG  
397-418

**MUHSİNE BÖREKÇİ**

TÜRK DİLİ EDEBİYATI VE TÜRKÇE ÖĞRETMENLERİNİN YETİŞTİRİLMESİ SÜRECİNDE  
DİLBİLİM VE TÜRKÇE ÖĞRETİMİ  
TEACHING OF LINGUISTICS AND TURKISH IN THE PROCESS OF EDUCATION OF THE TEACHERS  
OF TURKISH AND TURKISH LANGUAGE AND LITERATURE  
419-429

**AHMET BURAN**

SOVYET TÜRKOLOJİSİ VE BİRİNCİ TÜRKOLOJİ KURULTAYI  
SOVIET TURCOLOGY AND THE FIRST TURCOLOGY GENERAL ASSEMBLY  
430-444

**ALİ CİN**

AVRAM GALANTİ'NİN "TÜRKÇEDE ARABİ VE LÂTİN HARFLERİ VE İMLÂ MESELELERİ"  
ADLI ÇALIŞMASI  
THE ISSUE "ARABIAN AND LATIN LETTERS IN TURKISH LANGUAGE AND ORTHOGRAPHY  
PROBLEMS" BY ABRAHAM GALANTE  
445-491

**SALİM CONOĞLU**

ZİYA OSMAN SABA'NIN YURDU:EV  
ZİYA OSMAN SABA'S HOMELAND: HOUSE  
492-511

**İBRAHİM ETEM ÇAKIR**

İNEBAHTI (LEPANTO) SAVAŞI VE OSMANLI DONANMASININ YENİDEN İNŞASI ÜZERİNE  
BAZI BİLGİLER  
İNEBAHTI (LEPANTO) WAR AND SOME INFORMATION ON THE RECONSTRUCTION OF THE  
OTTOMAN FLEET  
512-531

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**MEHMET SURUR ÇELEPİ**  
HATAY'DA HIZIR İNANIŞLARI  
BELIEFS HIZIR (DEUS EX MACHINA) IN HATAY  
532-549

**KÜRŞAT ÇELİK**  
565 NUMARALI KARAHİSAR-I SAHİB ŞER'İYYE SİCİLİ'NİN TANITIMI VE FİHRİSTİ  
1839-1840 ( H. 1255-1256)  
KARAHİSAR-I SAHİB SHARIA RECORDS NO 565 PRESENTATION AND INDEX 1839-1840  
(H.1255-1256)  
550-582

**ÇULPAN ZARİPOVA ÇETİN**  
TATAR FOLKLOR VE HALK EDEBİYATINDA KAYIN AĞACI  
BEECH TREE IN TATAR LITERATURE AND FOLKLORE  
583-601

**TURHAN ÇETİN**  
BULGARİSTAN'DAN TÜRKİYE'YE SON TÜRK GÖÇÜNÜN (1989)  
SOSYO-EKONOMİK ETKİLERİ  
THE SOCIO-ECONOMIC OUTCOMES OF THE LAST TURKISH MIGRATION (1989) FROM BULGARIA  
TO TURKEY  
602-632

**SELÇEN ÇİFTÇİ**  
KELİME ÇAĞRIŞIMLARININ CİNSİYET DEĞİŞKENİNE GÖRE GÖSTERDİĞİ TEMEL  
NİTELİKLER ÜZERİNE BİR DENEME  
AN ESSAY ABOUT BASIC QUALITIES OF WORD ASSOCIATIONS THAT POINTS OUT GENDER  
VARIABLE  
633-654

**SELAHATTİN ÇİTÇİ**  
HALİDE EDİP ADIVAR'IN FEMİNİST VE SEMİTİK BİR OPERASI: KENAN ÇOBANLARI  
A FEMINIST AND SEMITIC OPERA OF HALIDE EDIP ADIVAR: KENAN ÇOBANLARI  
655-668

**SİNAN ÇİTÇİ**  
MEHMET AKİF'İN ŞİİRLERİNDE BABA OĞUL İLİŞKİSİ  
THE RELATION BETWEEN FATHER AND SON IN THE POEMS OF MEHMET AKİF  
669-680

**Turkish Studies**  
*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic*  
Volume 4 /3 Spring 2009

**NİLGÜN ÇÖL**

XVI. YÜZYILA KADAR GALATA'DA KENTSEL DOKUYU ETKİLEYEN FAKTÖRLER  
THE FACTORS THAT EFFECT ON URBANS' STRUCTURE IN GALATA  
UNTIL XVITH CENTURY  
681-695

**ROBERT DANKOFF-ÇEV.NURETTİN GEMİCİ**

EVLIYA ÇELEBİ SEYAHATNAMESİ'NİN ÖNCEKİ BASKISINDA YER ALMAMIŞ OLAN  
"MUM SÖNDÜRMEK" ANLATISI  
ON TRADITION OF "CANDLE BLOWING"  
696-702

**HALİL İBRAHİM DELİCE**

TÜRKÇENİN ÖNCÜL EKLİLİĞİ VE TÜRKÇEDE ÖNCÜL EK TAŞIYAN YAPILAR  
PREFIXES IN TURKISH AND STRUCTURE WHICH HAVE PREFIXES  
703-716

**TAZEGÜL DEMİR**

İLKÖĞRETİM II. KADEME ÖĞRETMEN ADAYLARININ OKUMA ALIŞKANLIKLARI ÜZERİNE  
BİR ARAŞTIRMA (GAZİ ÜNİVERSİTESİ ÖRNEĞİ)  
A SURVEY ON READING HABITS OF PROSPECTIVE TEACHERS FOR ELEMENTARY SCHOOL'S  
SECOND GRADE (CASE OF GAZİ UNIVERSITY)  
717-745

**AHMET DİNÇ-RAMAZAN ÇAKIR**

18. ASIR ŞAİR-MÜTEFEKKİRLERİNDEN AZADİ VE MAHTUMKULU'NUN SOSYO-  
EKONOMİK DÜŞÜNCELERİ  
SOCIO-ECONOMIC THOUGHT OF AZAD-I AND MAHTUMKULU IN 18<sup>TH</sup> CENTURY  
746-765

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**ŞAZIYE DİNÇER**

TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE “AD + DURUM BİÇİMBİRİMİ + İLGEÇ” YAPISINDAKİ İLGEÇ  
ÖBEKLERİNİN İŞLEVLERİ  
FUNCTIONS OF THE PREPOSITION GROUPS IN WHICH "NOUN+CASE FORM+PREPOSITION"  
CONSTRUCTION IN TURKEY TURKISH”  
766-807

**SÜLEYMAN EFENDİOĞLU**

AĞRI İLİ AĞIZLARI  
AĞRI PROVINCE’S LOCAL DIALECTS  
808-840

**GENCİANA ABAZI EGRO**

DÜNYADA VE TÜRKİYE’DE ANLAM VE KELİME DEĞİŞMELERİNE İLİŞKİN ARAŞTIRMALAR  
MÜNASEBETİYLE  
STUDIES ON MEANING AND WORD CHANGES IN WORLD AND TURKEY  
841-870

**JASARAL ENSEPOV**

DOMBRA-EĞİTİM KAYNAĞI  
DOMBRA-SOURCE OF EDUCATION  
871-887

**İLHAN ERDEM**

YABANCILARA TÜRKÇE ÖĞRETİMİYLE İLGİLİ BİR KAYNAKÇA DENEMESİ  
A BIBLIOGRAPHY ESSAY ON THE TEACHING TURKISH TO THE FOREIGNERS  
888-937

**SERPİL ERSÖZ**

SANCAKLI YÖRÜKLERİ AĞZINDA BİR AYRINTI: +CA VE +CIK  
A DETAIL IN DIALECT OF SANCAKLI YURUKS: +CA AND +CIK  
938-951

**MESUT ERŞAN**

HÜSEYİN FEVZİ BEY’İN, ENVER PAŞA-İSLAM İHTİLAL CEMİYETLERİ İTTİHADI - ANADOLU  
ARASINDAKİ İLİŞKİLERE DAİR RAPORU  
THE REPORT OF HUSEYİN FEVZİ BEY ON THE RELATIONS BETWEEN ENVER PAHSA-THE UNION  
OF ISLAMIC REVOLUTIONARY COMMITTEES AND ANATOLIA  
952-975

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**BURAK GÖKBULUT**

TAHİR İLE ZÜHRE HİKÂYESİ (KIBRIS TÜRK VARYANTI)'NİN  
YAPI BAKIMINDAN İNCELENMESİ  
STRUCTURAL EXAMINATION OF THE FOLK STORY OF "TAHİR İLE ZÜHRE  
(CYPRUS TURKISH VARIANT)"  
976-990

**Aziz GÖKÇE**

ESKİ ANADOLU TÜRKÇESİNDEN OSMANLI TÜRKÇESİNE  
DUDAK UYUMU VE ÜNSÜZ UYUMU  
THE CONSONANT AND LABIAL HARMONY THROUGHOUT  
OLD ANATOLIAN TURKISH AND OTTOMAN TURKISH  
991-1012

**SAADETTİN GÖMEÇ**

KIRIM BÖLGESİNDE İLK TÜRKLEŞME FAALİYETLERİ  
ACTIVITIES OF TURKIZATION IN CRIMEAN REGION  
1013-1023

**ABDÜLKADİR GÜL**

XVI. YÜZYILDA ANTAKYA KAZASI'NİN DEMOGRAFİK YAPISI  
THE DEMOGRAPHIC STRUCTURE OF ANTIOCH TOWN IN XVI. CENTURY  
1024-1066

**GÜRER GÜLSEVİN**

ANADOLU AĞIZLARINDA ETNİK (BOYSAL)  
ÖZELLİKLER VE ÇEPNİ AĞIZLARI ÜZERİNE  
ON THE ETHNIC CHARACTERISTICS OF ANATOLIAN DIALECTS AND ÇEPNİ DIALECTS  
1067-1080

**AHMET GÜNŞEN**

GAZİANTEP AĞZININ ŞEKİL BİLGİSİNİ BELİRLEYEN TEMEL ÖZELLİKLER  
MAIN CHARACTERISTICS DETERMINING THE MORPHOLOGY OF GAZİANTEP DIALECT  
1081-1123

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**MEHMET HAZAR**

TÜRKOLOJİDE KULLANILAN İŞARETLER  
SYMBOLS THAT ARE USED IN TURCOLOGY  
1124-1159

**ALİ ŞAMİL HÜSEYİNOĞLU**

TÜRK HALKLARININ BİRLİĞİ İÇİN SAVAŞAN BİR BİLİM ADAMI VEYA DİLCİ  
ABDULLA ŞERİFOV  
SCIENTIST OR LINGUIST ABDULLA SHARIFOV WHO FOUGHT FOR THE UNITY OF TURKIC NATIONS  
1160-1173

**ALPAY İĞCİ**

KOSOVA TÜRKÇESİNDE BAZI YENİ EĞİLİMLER  
SOME NEW VIEWS IN KOSOVA TURKISH  
1174-1182

**ALİMCAN İNAYET-ADEM ÖGER**

UYGUR TÜRKLERİNİN MİTOLOJİK, DİNİ VE TARİHİ KADIN KAHRAMANLARI ÜZERİNE  
A STUDY ABOUT MYTHOLOGICAL, RELIGIOUS AND HISTORICAL HEROINES  
IN UYGHUR TURKS  
1183-1198

**BİROL İPEK**

DİVÂNÜ LUGÂTİ’T-TÜRK’TE GEÇEN ENKLİTİK EDATLARI  
ENCLITICS IN DİVÂNÜ LUGÂTİ’T-TURK  
1199-1212

**O. B. JALİLBEYLİ**

JAPON DİLİNDE GRAMATİKAL ZAMAN KATEGORİSİ:  
(AZERBAJCAN DİLİYLE MÜKAYESELİ ŞEKİLDE)  
THE GRAMMAR TENSE CATEGORIES IN JAPANESE LANGUAGE  
(IN COMPARISON WITH AZERBAIJANI LANGUAGE)  
1213-1228

**SPARTAK KADIU - XHEMİLE ABDIU**

TÜRKÇE YAPIM EKLERİNİN ARNAVUTÇADA YAPIM EKLERİNE ETKİSİ  
THE INFLUENCE OF TURKISH SUFFIX ON ALBANIAN LANGUAGE SUFFIX  
1229-1241

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**HAYRULLAH KAYHA**

KARAMANLICA BİR ZARF-FİİL EKİ: {-INCAS}  
A GERINDIUM {-INCAS} IN CARAMANIAN  
1242-1252

**ÜNAL KALAYCI**

TSALKA (PARMAKSIZ) URUMLARI AĞZINDA RUSÇA KELİMELER  
RUSSIAN WORDS IN TSALKA (PARMAKSIZ) URUMS DIALECT  
1253-1261

**ALSU KAMALIEVA**

AYAZ İSHAKI'NİN ESERLERİNDE EĞİTİM  
EDUCATION IN AYAZ ISHAKI'S WORKS  
1262-1280

**FUNDA KARA**

EDAT VE ZARF ÜZERİNE BAZI DÜŞÜNCELER  
SOME IDEAS ON PREPOSITION AND ADVERBS  
1281-1300

**MEHMET KARA**

TÜRK CUMHURİYETLERİ VE OTUZ DÖRT HARFLİ ORTAK LATİN ALFABES  
TURKIC REPUBLICS AND THIRTY-FOUR LETTER COMMON LATIN ALPHABET  
1301-1310

**ADNAN KARABEYOĞLU**

PERİFRASTİK ÇİFTLERDE ANLAM AYIRICI HUSUSLAR VE SEMANTİK HİYERARŞİ ÜZERİNE  
ON DISTINCTIVE SEMANTICAL FEATURES OF PERIPHRASTIC DOUBLETS AND THEIR SEMANTICAL  
HIERARCHY  
1311-1325

**FERHAT KARABULUT**

DÜNYA DİLBİLİMİ TARİHİ İÇİNDE DİVÂN-U LÜGATİ'T-TÜRK'ÜN YERİ VE ÖNEMİ  
THE PLACE AND THE IMPORTANCE OF DIVAN-U LUGATİ'T-TURK IN HISTORY OF  
LINGUISTICS WORLD  
1326-1342

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**FEVZİ KARADEMİR**

-MA OLUMSUZLUK BİÇİMİRİMİNİN “KİP”LE İLGİSİ VE OLUMSUZ FİİL ÇEKİMLERİNİN  
ADLANDIRILMASI SORUNU  
THE RELATION OF NEGATIVE MORPHEME “-MA” WITH MODALS AND THE PROBLEM OF NAMING  
THE CONJUGATION OF NEGATIVE VERBS  
1343-1374

**ERDAL KARAMAN**

RUSÇA'DAKİ TÜRKÇE ÖDÜNÇLEMELER  
BORROWINGS FROM TURKISH IN RUSSIAN LANGUAGE  
1375-1392

**EBRU KAVAS**

HASAN ALİ TOPTAŞ'IN “UYKULARIN DOĞUSU” ROMANININ ÇOK KATMANLI YAPISINA  
BETİMSSEL BİR BAKIŞ  
A VIEW ON TO DESCRIBE THE MULTI-LAYERED STRUCTURE OF ,“UYKULARIN DOGUSU”  
BY HASAN ALI TOPTAS  
1393-1407

**ZEKİ KAYMAZ**

KUTADGU BİLİG HAKKINDA TÜRKİYE'DE YAPILAN YAYINLAR ÜZERİNE BİR DENEME  
ON KUTADGU BILIG  
1408-1422

**AHMET KIRKKILIÇ-SEDAT MADEN**

HIZLI OKUMA İÇİN YAPILANDIRICI BİR MODEL ÖNERİSİ: HIZLI OKUMA VE ANLAMI  
YAPILANDIRMA (PROF. DR. FİRDEVŞ GÜNEŞ)  
A CONSTRUCTIVIST MODEL PROPOSAL FOR SPEED READING: SPEED READING AND  
CONSTRUCTING THE MEANING  
1423-1436

**GÜRAY KIRPIK**

HAÇLI SEFERLERİ TARİHİNİN KAYNAKLARI  
THE SOURCES OF THE HISTORY OF THE CRUSADING CAMPAIGNS  
1437-1452

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**Raşit KOÇ**

DÜZELTME (İNCELTME, UZATMA) İŞARETİNİN KULLANIMI İLE İLGİLİ TARTIŞMALAR  
DISCUSSIONS ABOUT THE USE OF CIRCUMFLEX ACCENT  
1453-1468

**ZEYNEP KORKMAZ**

ALFABE DEVRİMİNİN TÜRK TOPLUMU ÜZERİNDEKİ SOSYAL VE KÜLTÜREL ETKİLERİ  
THE SOCIAL AND CULTURAL EFFECTS OF ALPHABET REVOLUTION  
ON TURKISH SOCIETY  
1469-1480

**BAKTYGUL KULAMSHAEVA**

Ç. AYTMATOV'UN ATADAN KALGAN TUYAK HİKAYESİNDE EŞİT OLMAYAN ZAMAN  
DİLİMLERİ İLİŞKİLERİ  
UNEQUAL PERIODS OF TIME RELATIONS IN THE STORY "ATADAN KALGAN TUYAK"  
BY C. AYTMATOV  
1481-1499

**ALÂEDDİN MEHMEDOĞLU**

TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE KARIŞIK TÜRLÜ BAĞIMLI BİRLEŞİK CÜMLE  
IN TURKEY TURKISH COMPLEX COMPOUND SPECIED DEPENDENT  
COMPOUND SENTENCE  
1500-1540

**ABDULHAKİM MEHMET**

UYGUR HALK DESTANLARI ÜZERİNE ÇİN'DE YAPILAN ÇALIŞMALAR VE  
ELEŞTİREL DEĞERLENDİRİLMESİ  
A CRITICAL EVALUATION OF UYGHUR EPICS STUDIES IN CHINA  
1541-1564

**AYVAZ MORKOÇ**

SEVİNÇ ÇOKUM'UN "ROZALYA ANA" HİKAYESİNDE KIRIM TÜRKLERİNİN GÖÇ  
HADİSESİ VE VATAN SEVGİSİ  
THE IMMIGRATION AND PATRIOTISM OF CRIMEAN TURKS IN THE STORY "MOTHER ROSALIA" BY  
SEVINC COKUM  
1565-1576

**HÜSEYİN KAHRAMAN MUTLU**

BALIKESİR ÇEPNİLERİ VE AĞIZ ÖZELLİKLERİ  
BALIKESIR CEPNIES AND THEIR ACCENT PROPERTIES  
1577-1605

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**MEHMET VEFA NALBANT**

ÇOK DİLLİLİK VE TAŞIYICI DİL KAVRAMLARI BAĞLAMINDA SİİRT MERKEZ AĞZI VE BAZI  
TÜRKÇE SÖZCÜKLERİN DURUMU  
WITHIN THE FRAMEWORK OF THE CONCEPT OF BILINGUALISM AND CARRIER LANGUAGE  
DIALECT OF SİİRT CENTER AND STATUS OF SOME TURKISH WORD  
1606-1621

**AHMET OCAK**

SELÇUKLU MEDRESELERİNİN MAĞRİB VE ENDÜLÜS ÜZERİNDEKİ ETKİLERİ  
EFFECTS OF SELJUK MADRASSAS ON ANDALUSIA AND MAGRIB  
1622-1647

**NESLIHAN ÖKSÜZ**

İki AYRI ÜNİVERSİTENİN SINIF ÖĞRETMENLİĞİ BÖLÜMÜ ÖĞRENCİLERİNİN YAZILI  
ANLATIM ÇALIŞMALARINDA TÜRKÇEYİ KULLANMA BECERİLERİNİN  
TESPİTİ VE KARŞILAŞTIRMASI  
DETERMINATION AND COMPARISON OF SKILLS ON USING TURKISH LANGUAGE WITHIN WRITTEN  
EXPRESSIONS FOR CLASSROOM TEACHER SECTION'S STUDENTS  
IN TWO SEPARATE UNIVERSITY  
1648-1661

**FAİK ÖMÜR**

İKİNCİ YABANCI DİL ÖĞRENİRKEN ANA DİLDEN VEYA BİRİNCİ YABANCI DİLDEN  
KAYNAKLANAN OLUMSUZ AKTARIMLAR  
THE DEFINITION OF MOTHER TONGUE AND FOREIGN LANGUAGE WAS WRITTEN SHORTLY AND  
THEN THE PROBLEMS WHICH AROSE WHILE THE LANGUAGE LEARNERS WERE USING THE  
NATIVE AND FOREIGN LANGUAGE  
1662-1679

**KÜRŞAT ÖNCÜL**

TÜRK KÜLTÜRÜNDE AV CEZA İLİŞKİSİ  
HUNT AND PENALTY RELATION IN TURKISH CULTURE  
1680-1688

**KÜRŞAT ÖNCÜL**

MANAS DESTANI'NDA SİHİRSEL DÜŞÜNÜŞ SİSTEMİ  
MAGIC THOUGHT IN MANAS EPIC  
1689-1696

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**EMİN ÖZDEMİR**

RUSYA'NIN KAZAKİSTAN'DA UYGULADIĞI KÜLTÜR SİYASETİNE ÖRNEK OLARAK  
“DALA VİLAYETİ GAZETESİ”  
THE PROCEDURE THAT RUSSIAN APPLIES TO KAZAKHSTAN CULTURE POLITIC TO GIVE AN  
EXAMPLE “DALA VILAYETI NEWSPAPER”  
1697-1715

**ZÜLKÜFLİ ÖZDOĞAN**

KIRGIZ TÜRKÇESİNDE İLK HECEDEKİ ÜNLÜ- ÜNSÜZ (VK) SES GRUPLARININ DEĞİŞMESİ  
VE İKİNCİL UZUN ÜNLÜLERİN OLUŞMASI  
IN KYRGYZ TURKISH, IN THE FIRST SYLLABLE THE CHANGE OF VOWEL- CONSONANT PHONEME  
GROUP AND FORM SECONDARY LONG VOWELS  
1716-1729

**MUNA YÜCEOL ÖZEZEN**

TERCİH ET- VE YEĞLE- (YEĞ TUT-, YEĞ BUL-, YEĞ GÖR-) FİİLLERİNİN  
SÖZ DİZİMSEL ÖZELLİKLERİ  
SYNTACTIC PROPERTIES OF TERCİH ET- AND YEĞLE-  
(YEĞ TUT-, YEĞ BUL-, YEĞ GÖR-) IN TURKEY TURKISH  
1730-1743

**CAN ÖZGÜR**

NECATİ İLE HÜSEYN-İ BAYKARA'NIN KULLANDIĞI ATASÖZLERİ VE  
DEYİMLER ÜZERİNE BİR KARŞILAŞTIRMA  
A COMPARISON ABOUT PROVERBS AND IDIOMS USED BY NECATİ AND  
HÜSEYN-İ BAYKARA  
1744-1754

**ÖMER ÖZKAN**

TASAVVUFİ MESNEVİLERDE SIKLIKLA İŞLENEN BİR MOTİF: SEFER / SEYAHAT  
A MOTIF THAT FREQUENTLY DEALT WITH IN SUFISTIC MESNEVIS: TRAVEL/JOURNEY  
1755-1778

**SELİM HİLMİ ÖZKAN**

TÜRK TARİHİNİN KIRILMA NOKTASI: ZENTA FACIASI  
BREAKING POINT OF TURKISH HISTORY: ZENTA CLAMITY  
1779-1793

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**ŞABAN ÖZ**

CUMHURİYETİN İLK YILLARINDA MEDENİYET TASAVVURLARI  
–AHMET AĞAOĞLU (1869-1939) ÖZELİNDE-  
THE CIVILIZATION CONCEPTS IN THE FIRST PERIOD OF TURKISH REPUBLIC  
–IN THE PRIVACY OF AHMET AĞAOĞLU(1869-1939)-  
1794-1803

**RİDVAN ÖZTÜRK**

AFGANİSTAN TÜRKMENLERİNİN FERHENGİ ENCÜMENİ VE GÜNEŞ DERGİSİ  
CULTURE GUILD OF AFGHANISTAN TURKOMANS AND JOURNAL OF GUNESH  
1804-1818

**RASİM ÖZYÜREK**

TÜRK DEVLET VE TOPLULUKLARINDAN TÜRKİYE ÜNİVERSİTELERİNE GELEN TÜRK SOYLU  
YABANCI UYRUKLU ÖĞRENCİLERİN TÜRKÇE ÖĞRENİMLERİNDE KARŞILAŞTIKLARI  
SORUNLAR  
THE PROBLEMS ENCOUNTERED IN LEARNING TURKISH BY FOREIGN STUDENTS OF  
TURKIC ORIGIN COMING FROM TURKIC STATES AND COMMUNITIES TO TURKISH  
UNIVERSITIES  
1819-1862

**İHSAN SAFİ**

EDEBİYATÇI SİYASETÇİ İLİŞKİSİ  
THE RELATION OF LITERARY MAN AND POLITICIAN  
1863-1878

**MUSTAFA SARICA**

FORMES VERBALES NOMINALISEES EN TURC ET EN FRANÇAIS  
VERBAL NOUNS IN TURKISH AND FRENCH  
1879-1902

**YAĞMUR SAY**

KARAKEÇİLİ AŞİRETİ VE ESKİŞEHİR'E İSKANİ İLE  
KUYUCAK KARYESİ'NDEKİ ÖZBEKLİ CEMA'ATI  
KARAKEÇİLİ TRIBE AND OZBEKLİ TROOP IN KUYUCAK VILLAGE WITH  
HOUSING TO ESKİSEHIR  
1903-1954

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**AHMET TURAN SİNAN-SEZGİN DEMİR**  
METİN DİLBİLİMSEL YÖNTEMLER IŞIĞINDA TAHSİN YÜCEL'İN "AYNA"  
ADLI ÖYKÜSÜNÜN OKUNMASI  
THE PERUSAL OF TAHSİN YUCEL'S STORY "AYNA ( MIRROR)"  
IN THE LIGHT OF THE TEXT LINGUISTIC METHODS  
1955-1974

**NESRİN SİS-BEKİR GÖKÇE**  
GÜLTEN DAYIOĞLU'NUN ÇOCUK ÖYKÜLERİNDE YANSIMALAR VE KALIP SÖZLER  
ONOMATOPOEIAS AND SET PHRASES IN GULTEN DAYIOGLU'S CHILDREN STORIES  
1975-1989

**ÖMER SOLAK**  
ZİYA PAŞA'NIN TERCİ-i BEND'İ VE TANZİMAT NESLİNDE İLK TEREDDÜTLER  
ZİYA PASHA'S TERCİ-I BEND AND FIRST HESITATIONS IN TANZİMAT GENERATION  
1990-2006

**HASAN ALİ ŞAHİN**  
ESKİ ASUR TOPLUMUNDA ÇOCUKLARA AD VERME GELENEĞİ  
IN THE OLD ASSYRIAN SOCIETY THE TRADITION OF GIVEN NAMES  
2007-2019

**HATİCE ŞAHİN**  
KAŞGARLI'DAN GÜNÜMÜZE ORGAN İSİMLERİYLE KURULMUŞ DEYİMLER  
IDIOMS ARE MADE THE NAMES OF THE ORGAN FROM KASGARLI TO TODAY  
2020-2036

**İSMET ŞANLI-MUSTAFA FIRAT TÜMER**  
XVI. YÜZYIL DİVAN ŞAİRİ UBEYDİ'NİN HAYATI, EDEBİ ŞAHSİYETİ VE  
DİVANI'NDAKİ TASAVVUFİ UNSURLAR  
XVI<sup>TH</sup> CENTURY DIVAN POET UBEYDİ'S LIFE, LITERARY CHARACTER AND  
THE MYSTIC ISSUES INN HIS DIVAN  
2037-2071

**ARZU ŞEYDA**  
MUALLİM NACİ'NİN TÜRKÇE ÜZERİNE DÜŞÜNCELERİ  
MUALLİM NACİ'S THOUGHTS CONCERNING TURKISH  
2072-2080

**Turkish Studies**  
*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic*  
Volume 4 /3 Spring 2009

**TUNCA POYRAZ TACOĞLU**

KOSOVALI TÜRKLERİN SOSYO-EKONOMİK DURUMLARI,  
EKONOMİK SORUNLARI VE TÜRKİYE'DEN BEKLENTİLERİ  
SOCIO-ECONOMIC STATUS, ECONOMIC PROBLEMS AND  
EXPECTATIONS FROM TURKEY OF KOSOVIAN TURKISH PEOPLE  
2081-2111

**ERSİN TERES**

ORTA TÜRKÇEDE 'ZİRH, KALKAN' ANLAMI TAŞIYAN BAZI SÖZCÜKLER  
SOME WORDS WHICH MEAN ARMOR AND SHIELD IN MIDDLE TURKIC  
2112-2118

**BAHİR SELÇUK**

18. YÜZYILA AİT BİR MECMUADA ÜSKÜDAR  
ÜSKÜDAR, ACCORDING TO A MECMUA IN THE 18TH CENTURY  
2119-2132

**AHMET TOKSOY**

KİTAB-I DİYARBEKİRİYYE'YE GÖRE KARA YÜLÜK OSMAN BEY  
KARAYULUK OSMAN BEY BASED ON THE KİTAB-I DİYARBEKKİRİYYE  
2133-2158

**SELAHATTİN TOLKUN**

KIRGIZCA -GXLA EKİNİN MENŞEİ  
THE ORIGIN OF THE -GXLA SUFFIX IN KYRGYZ  
2159-2170

**ERSOY TOPUZKANAMIŞ**

TÜRKÇE EĞİTİMİ BÖLÜMÜ ÖĞRENCİLERİNİN İMLA BAŞARILARI  
THE ORTHOGRAPHIC ACHIEVEMENT OF THE STUDENTS' OF  
TURKISH TEACHING DEPARTMENT  
2171-2189

**LAN-YA TSENG**

HARF İNKILABINDAN BUGÜNE KADAR  
TÜRKÇE KELİMELERİN İMLASI ÜZERİNE BİR DEĞERLENDİRME  
SPELL OF THE SOON REVOLUTION LETTER WORD  
ON THE EVALUATION TURKISH LANGUAGE  
2190-2204

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**FİKRET TÜRKMEN-BURAK GÖKBULUT**  
KIBRIS TÜRK HALK BİLİMİ ÇALIŞMALARININ DEĞERLENDİRİLMESİ  
THE QUALITY AND EVALUATION OF CYPRUS TURKISH FOLKLORE STUDIES  
2205-2237

**KERİME ÜSTÜNOVA**  
“BAK-” EYLEMİYLE KURULU EKSİLTİLİ CÜMLE TÜRÜ ÜZERİNE  
ON THE ELLIPTICAL SENTENCES WITH THE VERB “BAK-”  
2238-2246

**ÖMER YAĞMUR**  
ABDURRAHMÂN EL-BİSTÂMÎ VE XVI. YÜZYILDA YAPILMIŞ  
BİR İLİMLER ANSİKLOPEDİSİ TERCÜMESİ:  
TERCEME-İ KİTÂB-I FEVÂİHÜ’L-MİSKİYYE Fİ’L-FEVÂTİHİ’L-MEKKİYYE  
ABDURRAHMÂN EL-BİSTÂMÎ AND A TRANSLATION OF AN ANSİKLOPEDIA WRITTEN IN  
XVITH CENTURY:  
TERCEME-İ KİTÂB-I FEVÂİHÜ’L-MİSKİYYE Fİ’L-FEVÂTİHİ’L-MEKKİYYE  
2247-2263

**CEVDET YAKUPOĞLU**  
GERMİYANOĞULLARI MUHİTİNDE AHİLER VE ZAVİYELERİ  
AKHIS AND ZAVIYES (SMALL DERVISH LODGE) IN GERMİYANOĞULLARI DISTRICT  
2264-2285

**MUSTAFA YENİASIR**  
SÜLEYMAN ULUÇAMGİL’İN KIBRIS TÜRK ŞİİRİNDEKİ YERİ  
SULEYMAN ULUÇAMGİL’S PLACE IN THE TURKISH CYPRIOT POETRY  
2286-2299

**YAHYA YEŞİLYURT**  
ALİ EMİRİ’NİN YEMEN ISLAHINA DAİR GÖRÜŞLERİ  
ALI EMİRİ’S VIEWS ON THE REFORMATION OF YEMEN  
2300-2321

**Turkish Studies**  
*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic*  
Volume 4 /3 Spring 2009

**MUSTAFA YILDIZ**

NOGAY TÜRKÇESİNİN SÖZ VARLIĞINDAKİ DİVANÜ LUGATİ’T-TÜRK KAYNAKLI  
OĞUZCA KELİMELER  
OĞHUZ TURKISH WORD, DIWAN LUGAT AT-TURK SOURCE,  
IN NOGAY TURKISH VOCABULARY  
2322-2337

**AYŞE YILMAZ**

CÜMLENİN SINIFLANDIRILMASINDA KULLANILAN OLUMLULUK-OLUMSUZLUK  
KATEGORİSİ ÜZERİNE  
ABOUT THAT THE POSITIVENESS AND NEGATIVENESS CATEGORY WHICH IS USED IN  
CLASSIFICATION OF SENTENCE  
2338-2350

**YASİN YUSUPCAN**

TÜRK KÜLTÜRÜNÜN ÇİN KÜLTÜRÜ ÜZERİNDEKİ ETKİLERİ  
THE EFFECTS OF TURKISH CULTURE ON CHINESE CULTURE  
2351-2370

**ERDOĞAN BOZ**

TÜRKİYE TÜRKÇESİNDE ÖZNE DURUM BİÇİMBİRİMİ ALABİLİR Mİ?  
DOES THE “SUBJECT” CONNECT WITH CASE MORPHOME IN TURKEY TURKISH  
2371-2377

**ZÜHAL KÜLTÜRAL**

DİL BİLGİSİ TERİMLERİ SÖZLÜKLERİ VE  
TERİMLERİN KULLANIMINDA GÖRÜLEN AKSAKLIKLAR  
THE MATTERS OF USING GRAMMAR TERMS DICTIONARIES AND TERMS  
2378-2389

**MEHMET SARI-VEDAT BALKAN**

KAZİM MEÇİ’NİN KARAÇAY TÜRKÇESİ “YARALI DAĞKEÇİSİ”  
(JARALI JUGUTUR) MANZUMESİ  
KAZİM MEÇİ’S POEM WITH KARACHAY TURKISH: YARALI DAG KECISI  
(JARALI JUGUTUR)  
2390-2410

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**BERNA AKYÜZ SİZGEN**

MİTHAT CEMAL KUNTAY VE YAKUP KADRI KARAOSMANOĞLU'NUN ROMANLARINDA  
İSTANBUL'UN KÜLTÜR, SANAT, BASIN, EDEBİYAT DÜNYASI  
THE CULTURE AND ART OF THE ISTANBUL, TO MİTHAT CEMAL'S THREE ISTANBUL  
AND THE STORIES OF THE YAKUP KADRI KARAOSMANOĞLU  
2411-2431

**SÜLEYMAN DOĞAN**

İLKÖĞRETİM'DE ZORUNLU EĞİTİME GEÇİŞTE PLANLAMA VE MEKAN  
YETERSİZLİĞİ  
LACK OF SUFFICIENT PLANNING AND INFRASTRUCTURE TO COMPULSORY  
EDUCATION  
IN PRIMARY SCHOOL IN TURKEY  
2432-2444

**KİTAP TANITIMI/BOOK REVIEW**

**ABDULLAH MESUT AĞIR**

MUHYİ ED-DİN B. ABD EZ-ZÂHİR, TEŞRİF EL-EYYÂM VEL-'USÛR Fİ SİRET EL-MELİK  
EL-MANSÛR, NŞR.: MURAD KÂMİL, KAHİRE 1961, 419 S.  
2445-2450

**ŞAHABETTİN GEDİK**

NECATİ DEMİR, MEHMET DURSUN ERDEM: HAZRET-İ ALİ CENKLERİ, ANKARA 2007,  
411 S. DESTAN YAYINLARI, TÜRK DESTANLARI DİZİSİ ESKİ TÜRKİYE TÜRKÇESİ: ISBN:  
978-9944-788-00-7  
2451-2453

**EBRU SİLAHŞÖR**

ÜSTÜNOVA, KERİME (2008); TÜRKİYE TÜRKÇESİ AD İŞLETİMİ (BİÇİM BİLGİSİ), KESİT  
YAYINLARI, İSTANBUL  
2454-2458

**Turkish Studies**

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 /3 Spring 2009*

**VEYSEL ŞAHİN**

PROF. DR. RAMAZAN KORKMAZ (2008), AYTMAOV ANLATILARINDA ÖTEKİLEŞME  
SORUNU VE DÖNÜŞ İZLEKLERİ, GRAFİKER YAYINLARI, 226 S. ANKARA  
2459-2464

**PINAR VURSUN**

NECATİ DEMİR, MEHMET DURSUN ERDEM, SİBEL ÜST: EBÂ MÜSLİM-NÂME, ANKARA  
2007, C. I 514 S., C. II 529 S. (DESTAN YAYINLARI, TÜRK DESTANLARI DİZİSİ ESKİ  
TÜRKİYE TÜRKÇESİ) ISBN: 978-9944-788-05-2  
2465-2472

***Turkish Studies***

*International Periodical For the Languages, Literature  
and History of Turkish or Turkic  
Volume 4 / 3 Spring 2009*